

一、主任的話

轉眼已入仲夏，外文系的年度盛事——大英劇《我愛紅娘》(Hello, Dolly)以及《系友回娘家》也於五月二十日順利落幕，感謝諸多系友們的支持與參與，也謝謝鍾敬堂老師年復一年、不辭辛勞的指導。

期末將至，同學們準備期末考之餘，也要注意身體健康。希望今年該畢業的同學們明年不要再在文院走廊上相見，其他同學們也都順利 all pass！

張錦忠 2017.05.31

二、系所近況

◆ 重要公告

- 本校申請教育部「多元文化語境之英文學習革新計畫」第三年初審通過，將於**6月3日(星期六)**由張錦忠代理主任、施智閔老師、黃舒屏老師、熊婷惠老師至教育部出席複審備詢。
- 本校106年度「鼓勵大學部學生參與專題研究計畫措施」自**即日起至6月1日(星期四)前受理申請**，有意申請學生請備妥相關文件後送交系辦美菁助教(聯絡分機：3132)。
- 本校106年臺綜大「年輕學者創新選拔」自**即日起至6月23日(星期五)中午12時前繳交資料申請**，本辦法選拔對象為臺綜大各校教研人員，獲取博士學位未滿(含)12年之副教授以下之專任/專案人員(含博士後研究員)及博士級研究生，本案本校承辦人：研發處廖慧君小姐，分機：2615。
- 2017年「余時英先生人文研究獎」自**106年7月1日起至8月31日止受理申請**，獎項分有：
(一)年輕學者撰寫專書、(二)博士候選人撰寫博士論文兩項。本案承辦人：中研院陳靜芬小姐，聯絡電話：(02)2789-9483。
- 科技部人文司徵求107年度「人文創新與社會實踐計畫」，有意申請者備妥構想計畫書資料(存入光碟)於**106年7月24日前**送本校研發處彙辦，本案本校承辦人：研發處廖慧君小姐，分機：2615。
- 科技部107年度「補助博士生赴國外研究(千里馬計畫)」自**106年6月1日起至7月31日中午12時止受理線上申請**，本案本校承辦人：研發處全球學術合作中心葉靜怡小姐，分機：2612。
- 科技部107年度「補助赴國外從事博士後研究」自**106年6月1日起至7月31日中午12時止受理線上申請**，本案本校承辦人：人事室浦士岳，分機：2046。
- 日本法政大學公開徵求2018年「外國人研究交流計畫」自**即日起受理申請**，紙本資料需由申請人逕自於**106年6月2日前寄達日本法政大學全球教育中心**。申請人資格：2018年4月1日前未滿39歲之本校現任博士生或具博士學位者。本案本校承辦人：研發處葉靜怡小姐，分機：2612。
- 學士班學生事務大會訂於**106年6月7日(星期三)下午4:10於文學院小劇場**舉辦。會中邀請現就讀台灣師範大學翻譯研究所博士班並從事口譯工作的陶亮廷系友返系分享，另將選出下屆系學會會長。學士班學生請準時出席，歡迎師長蒞臨參加。
- 本系畢業典禮訂於**106年6月9日(星期五)下午4:00於文學院小劇場**舉行(15:30開始進場)，歡迎蒞臨參加。
- 【國立中山大學學生參與外國語言測驗獎勵】將於**6月1日~6月9日**受理，歡迎已經考過英檢的大學部同學們踴躍提出申請。申請辦法請見系網頁：<http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/downs/archive.php?class=102>

◆ 學生動態

- 劉佳宜同學參加「105 學年度全國學生音樂比賽」獲特優。
- 張青煒同學、楊舜丞同學參加「中華民國大專校院 105 學年度籃球運動聯賽」，獲決賽公開組甲二級第五名。
- 恭賀本系碩士班黃尉豪同學之作品〈暖暖〉榮獲第二十六屆西子灣文學獎—短篇小說佳作。

◆ 系友動向及側寫

■ 【2017 外文系系友回娘家】

時間：106 年 5 月 20 日 (六) 16:20~18:20

地點：73 階咖啡、中山大學演藝廳

因為一場連夜豪雨使逸仙館漏水，今年度的大英劇在開演前一個月臨時更換演出地點至演藝廳，系友回娘家活動也一同移師到學生活動中心三樓的〈73 階咖啡〉舉辦。系友回娘家活動當天除了有 30 位系友返校參加，已經轉任高雄醫學大學的王儀君老師及蘇其康老師也抽空回來看看大家，張錦忠主任歡迎系友們常常都可以回娘家走走，看看老師們，看看系上。許多系友表示畢業後是第一次參加回娘家活動，覺得這樣的聚會很溫馨也很開心。98 級的系友參與的最踴躍，有 8 名系友相約一同返校，他們回憶起當年參與大英劇演出的戲碼正是《我愛紅娘 Hello, Dolly!》，事隔 10 年再次欣賞這齣戲劇感覺格外的有意思。系友回娘家活動約於 6 點半結束，在西子灣迷人的夕陽下，系友們渡過一個溫馨愉快的敘舊時光，也為回娘家活動畫上完美的句點。



系友回娘家於 73 階咖啡舉行



主任講話



蘇其康老師講話



王儀君老師講話



系友分享



系友分享



系友分享



系友分享



系友分享



系友歡聚



系友歡聚



系友大合照

三、學會公告

◆ 系學會

- 外文系卡將於 6 月 12 日於文學院小劇場舉辦。希望藉由唱歌的方式，讓同學們能在繁忙的期末紓壓。此次活動，除了好聽的歌曲還有美味的外燴，歡迎大家踴躍參加！

◆ 所學會

- 106 學年度所學會會長已於 106 年 5 月 11 日所學生大會時選出，由碩一文學組蔡昌成同學接任會長，碩一語言組黃冠中同學接任副會長。恭喜他們！





四、(學術)活動訊息

◆ 外文系活動

■ Simultaneous Language Acquisition and Object Realization in English and Cantonese

講者：Professor Virginia Yip^{1,2} and Professor Stephen Matthews^{1,3}

¹Childhood Bilingualism Research Centre

²Chinese University of Hong Kong

³University of Hong Kong

主持：徐淑瑛副教授 (中山大學外國語文學系)

時間：106.05.01(一) 10:10-12:00

地點：文 LA3001 室(國立中山大學文學院 3 樓)





■翻譯之道無他，達意而已耳

主講：張錦忠副教授(國立中山大學外國語文學系)

時間：2017 年 5 月 25 日 (四) 下午 2:00

地點：文 LA7001 室 (國立中山大學文學院 7 樓)

■機器翻譯作為台灣多語政策之推手

主講：史宗玲教授 (國立高雄第一科技大學應用英語系)

時間：2017 年 6 月 01 日 (四) 下午 2:00

地點：文 LA7001 室 (國立中山大學文學院 7 樓)

■翻譯莎士比亞

主講：彭鏡禧教授(國立臺灣大學外國語文學系、劇藝學系名譽教授)

時間：2017 年 6 月 08 日 (四) 下午 2:00

地點：文 LA7001 室 (國立中山大學文學院 7 樓)

◆ 工作坊

■多元文化工作坊(三)

講題：金玉其外：大學英語畢業門檻的真相

主講：國立政治大學 何萬順教授

主持：國立中山大學 施智閔助理教授

時間：2016 年 4 月 28 日(五) 10:10-12:00

地點：文 LA7001 室(中山大學文學院 7 樓)



■多元文化工作坊(四)

講題：「我」多元了嗎？

主講：國立中山大學 柯昭蓉助理教授

講題：讓學生睡不著的網路互動平台

主講：國立中山大學 黃舒屏助理教授

講題：同儕評鑑的應用：以英語簡報為例

主講：國立中山大學 施智閔助理教授

講題：教室外的英文：談社區資源融入英文活動設計

主講：國立中山大學 熊婷惠助理教授

講題：多元文化教材製作歷程分享

主講：國立台東大學 通識中心英文講師 楊志偉講師

國立台東大學 通識中心主任 專任助理 賴瑋瑛助理

時間：2016 年 5 月 19 日(五) 12:10-16:30

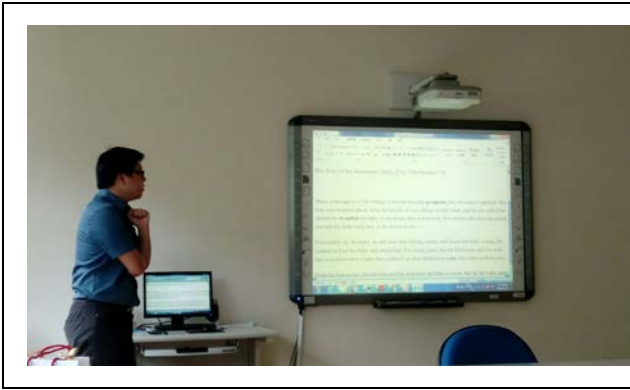
地點：文 LA7001(中山大學文學院 7 樓)



You ask me why I sail the sea,
because we live inside the sea.
Our windows open to the west,
and our minds open to the west.

中山大學多元文化工作坊(四)議程
2017年5月19日(五) 下午12點
文學院7樓7001會議室
報到 11:50-12:00





五、自學園活動

■講題：如何自我提升英文能力和跨文化素養

主講：文藻外語大學英文系 黃湘怡老師

時間：2016 年 5 月 3 日(三) 16:20-18:00

地點：文 LA3012

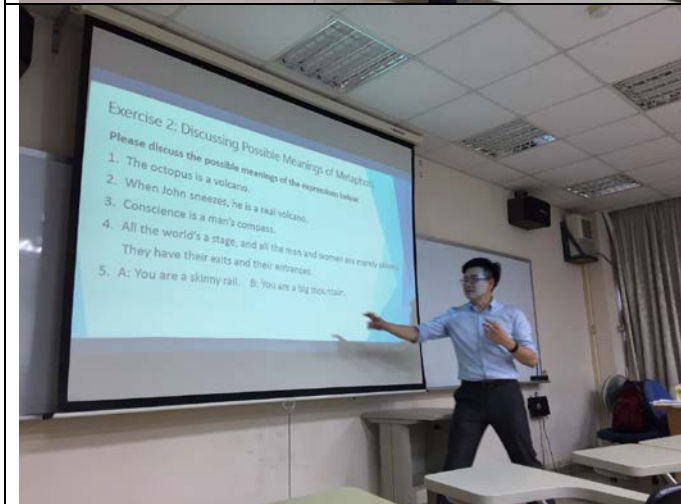


■講題：英文隱喻力養成：動動腦，玩隱喻

主講：國立師範大學英語系 王宏均老師

時間：2016 年 5 月 16 日(二) 16:20-18:00

地點：文 LA3012



■自學園講座活動預告：

自學園講座活動			
時間	地點	主題	講者
6/7	文3012	英文面試必勝攻略	文藻外語大學英文系 段人鳳老師

六、國家考試訊息及徵才相關

■106 年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、民航人員、稅務人員及原住民族考試之報名日期：自 106 年 6 月 6 日起至 6 月 15 日下午 5 時止，詳請請見：

<http://www.moex.gov.tw/main/Exam/wFrmPropertyDetail.aspx?m=3452&c=106150>。

《中山外文通訊》歡迎大家提供活動消息！Contact us: forzaa@mail.nsysu.edu.tw